



Bozen, 18.3.2021

An den Präsidenten  
des Südtiroler Landtages  
Bozen

Bolzano, 18/3/2021

Al presidente  
del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano  
Bolzano

## BESCHLUSSANTRAG

Nr. 414/21

.....

### **Das Land möge die auf Abruf arbeitenden Unterhaltungskünstler unterstützen**

#### PRÄMISSEN:

- Am 30. Januar 2020 erklärte die Generaldirektion der Weltgesundheitsorganisation (WHO) die Ausbreitung des neuartigen Coronavirus zum „öffentlichen Gesundheitsnotfall von internationalem Interesse“ im Sinne der internationalen Gesundheitsvorschriften.
- Aufgrund der weltweiten Verbreitung und Gefährlichkeit des COVID-19-Erregers bestätigte die WHO am 11. März 2020 ihre Einstufung dieses Krankheitsgeschehens als Pandemie.
- Vor diesem Hintergrund traf die italienische Regierung eine Reihe von Maßnahmen zur Eindämmung des COVID-19-Gesundheitsnotfalls: Mit Beschluss des Ministerrates vom 31. Jänner 2020 wurde aufgrund des Gesundheitsrisikos, das von übertragbaren viralen Erregern ausgeht, im gesamten Staatsgebiet zunächst für sechs Monate der Ausnahmezustand ausgerufen und später verlängert.
- Das vom Ministerratspräsidium verabschiedete Regelwerk zur Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus auf das gesamte Staatsgebiet führte zur Umsetzung restriktiver Maßnahmen mit gravierenden Auswirkungen auf die gesamte Gesellschaft, die in vielen Fällen die Tätigkeiten der Bürger in den verschiedenen Bereichen des gesellschaftlichen Lebens, des Ge-

## MOZIONE

N. 414/21

.....

### **La Provincia sostenga i lavoratori intermittenti dello spettacolo**

#### PREMESSO CHE

- in data 30 gennaio 2020 il Direttore generale dell'Organizzazione mondiale della sanità (OMS) procedeva a dichiarare l'emergenza di sanità pubblica di rilevanza, come sancito nel regolamento sanitario internazionale per il focolaio internazionale da nuovo coronavirus;
- in data 11 marzo 2020 l'OMS confermava che il COVID-19 poteva essere caratterizzato come una pandemia in considerazione dei livelli di diffusività e gravità raggiunti a livello globale;
- in considerazione di quanto sopra richiamato, il Governo italiano ha provveduto ad assumere una serie di provvedimenti in relazione a misure di contenimento dell'emergenza da COVID-19, a partire dalla delibera del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, con la quale veniva dichiarato, per un periodo di sei mesi, successivamente prorogato, lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti dagli agenti virali trasmissibili;
- il complesso di provvedimenti normativi adottati dalla Presidenza del Consiglio, volto a contrastare il diffondersi del virus in ambito nazionale, ha comportato l'attuazione di misure restrittive che hanno avuto un forte impatto sull'intera società, limitando in molti casi le attività del singolo cittadino nei vari ambiti della socializzazione, quanto quelle della produzione e della com-

- werbes und des Handels einschränkten.
- Mit dem Dekret des Ministerpräsidenten vom 8. März 2020 (Weitere Bestimmungen zur Umsetzung des Gesetzesdekrets Nr. 6 vom 23. Februar 2020 betreffs „Dringende Maßnahmen zur Eindämmung und Bewältigung des epidemiologischen Notstandes aufgrund des COVID-19-Virus“) wurden alle Veranstaltungen an öffentlichen oder privaten Orten – einschließlich aller öffentlich zugänglichen, geschlossenen Räume wie etwa Kinosäle – bis auf weiteres ausgesetzt.
  - Insbesondere das Dekret des Ministerpräsidenten vom 4. März 2020 (Weitere Bestimmungen zur Umsetzung des Gesetzesdekrets Nr. 6 vom 23. Februar 2020 betreffs „Dringende Maßnahmen zur Eindämmung und Bewältigung des epidemiologischen Notstandes aufgrund des COVID-19-Virus auf dem gesamten Staatsgebiet“) führte zur Einstellung sämtlicher Veranstaltungen und Events jeglicher Art, die sowohl im öffentlichen als auch im privaten Raum abgehalten werden und zu Menschenansammlungen führen können, welche die Einhaltung des zwischenmenschlichen Sicherheitsabstandes unmöglich machen.
- mercionalizzazione.
- il decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 8 marzo 2020 (Ulteriori disposizioni attuative del decreto-legge 23 febbraio 2020, n. 6, recante misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19), ha disposto la sospensione degli eventi in luogo pubblico o privato, anche se svolti in luoghi chiusi ma aperti al pubblico, quali le proiezioni in sale cinematografiche;
  - a seguito delle misure adottate, con particolare riferimento al decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 4 marzo 2020 (Ulteriori disposizioni attuative del decreto-legge 23 febbraio 2020, n. 6, recante misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19, applicabili sull'intero territorio nazionale) venivano ad essere sospese tutte le manifestazioni, gli eventi e gli spettacoli di qualsiasi natura, svolti in spazi sia pubblici che privati, possibile causa di affollamento di persone tale da non consentire il rispetto della distanza di sicurezza interpersonale;

#### FESTGESTELLT WURDE WEITERS FOLGENDES:

- In der Unterhaltungsbranche sind Arbeitnehmer sowohl mit befristetem Vertrag – etwa die Solokünstler – als auch mit unbefristetem Vertrag tätig – Letzteres ist etwa bei den Ensembles der festen Bühnen und Orchester der Fall. Angaben des NISF zufolge machen Festangestellte 30 % der Gesamtzahl der Arbeitnehmer in dieser Branche aus, während die restlichen 70 % befristete Verträge haben. Von den letzteren sind die meisten als Lohnabhängige und die restlichen als Freischaffende tätig.
- In dieser Branche wird daher per Definition „auf Abruf“ gearbeitet. Der Kunstschaffende hat allein schon aufgrund der Art seines Berufes einen befristeten Vertrag.

#### FERNER SEI FOLGENDES ERWÄHNT:

- Eine der am stärksten von den Corona-Maßnahmen betroffenen Berufsgruppen ist die der so genannten Unterhaltungskünstler auf Abruf:

#### CONSTATO CHE

- il mondo dello spettacolo è composto da lavoratori a tempo determinato (i solisti) e quelli a tempo indeterminato (le masse artistiche degli enti stabili). Secondo dati Inps i lavoratori a tempo indeterminato sono il 30% del totale dei lavoratori del settore, mentre il 70% dei lavoratori sono a tempo determinato, di questi la maggior parte lavorano come subordinati, i restanti come autonomi.
- Il lavoro in tale ambito è quindi intermittente per natura, per cui il lavoratore artistico ha un contratto a tempo determinato per la tipologia stessa della sua professione.

#### RILEVATO CHE

- tra i settori maggiormente penalizzati dalle misure di contenimento della pandemia vi è quello dei cosiddetti lavoratori intermittenti dello spettacolo;

- Das sind Profis im Showgeschäft, die an den verschiedensten Orten tätig sind: etwa in Einkaufszentren, bei Geburtstagsfeiern, Firmenessen, Kongressen, in Restaurants, Hotels, Resorts, auf Campingplätzen, bei Messen und Straßenveranstaltungen, auf Kreuzfahrtschiffen, in Schulen, Spielcasinos, bei Volksfesten sowie bei Workshops.
- Hinter dieser Welt verbirgt sich eine Armee von Schauspielern, Tänzern, Entertainern, Zirkuskünstlern, Kabarettisten, Zauberern, Musikern, Sängern, Unterhaltungsagenturen und Eventveranstaltern, Theateragenten, Genossenschaften, Schneiderinnen, Bühnenbildnern, Ton- und Lichttechnikern.
- si tratta di professionisti dello spettacolo che lavorano ovunque ad esempio nei centri commerciali, alle feste di compleanno, alle cene aziendali, alle convention, nei ristoranti, negli hotels, nei villaggi turistici, nei camping, nelle fiere, negli eventi di piazza, sulle navi da crociera, nelle scuole, nei casinò, nelle sagre di paese e nei laboratori;
- dietro a questo mondo c'è un esercito di figure come attori, ballerini, animatori artisti circensi, cabarettisti, prestigiatori, musicisti, cantanti, agenzie dello spettacolo ed organizzazione eventi, impresari, cooperative, sarte, scenografi, tecnici del suono, tecnici delle luci lavoratori;

**IN DIESEM ZUSAMMENHANG SEI FOLGENDES BERÜCKSICHTIGT:**

- Die Covid-Einschränkungen haben all diese Berufe lahm gelegt: Abgesehen von einigen wenigen Abendveranstaltungen im letzten Sommer wird hier seit Februar vergangenen Jahres nicht mehr gearbeitet.
- Die in Genossenschaften organisierten Unterhaltungskünstler auf Abruf haben keinen Anspruch auf Arbeitslosengeld oder Lohnausgleichskasse.
- Andere Regionen haben diesen Berufsgruppen mit Bonuszahlungen unter die Arme gegriffen: Etwa unsere Nachbarregion Venetien hat eine 1.000-Euro-Entschädigung vorgesehen und die Provinz Trient ist im Begriff, eine Zulage über 1.500 Euro zu genehmigen.
- In Südtirol hatte die Landesregierung 2020 einen Fonds für die einheimischen Künstler bereitgestellt, allerdings nur für diejenigen, die ein Kunstprojekt präsentieren konnten, was in Zeiten der Pandemie schwer zu bewerkstelligen ist.
- Ohne Hilfsmaßnahmen und Entschädigungen besteht die ernste Gefahr, dass viele talentierte, junge und nicht mehr ganz so junge Profikünstler ihren Beruf an den Nagel hängen und sich nach einer anderen Beschäftigung umsehen, die ihnen mehr finanzielle Sicherheit bietet.

All dies vorausgeschickt und erwogen

**verpflichtet**

**CONSIDERATO CHE**

- le restrizioni Covid hanno bloccato tutte queste categorie che ad eccezione di qualche serata estiva non lavorano dallo scorso febbraio;
- i lavoratori dello spettacolo intermittente soci di cooperative non hanno diritto alla disoccupazione e neppure alla cassa integrazione;
- altre regioni hanno stanziato dei bonus a favore di queste categorie professionali: per citare le più vicine a noi, il Veneto ha previsto un ristoro di 1.000 euro e la provincia di Trento starebbe per approvare un'integrazione di 1500 euro;
- in Alto Adige la giunta provinciale nel 2020 aveva stanziato un fondo per gli artisti locali, ma solo a favore di chi riusciva a presentare un progetto artistico, eventualità peraltro di difficile attuazione in epoca di pandemia;
- in assenza di interventi di sostegno e di ristori vi è il rischio concreto che tanti bravi professionisti giovani e meno giovani abbandoneranno il proprio mestiere artistico alla ricerca di altri lavori con maggior sicurezza economica.

Tutto questo premesso e considerato,

**il Consiglio della Provincia**

**der Südtiroler Landtag  
die Landesregierung,**

zusätzlich zu den staatlichen Entschädigungen sofortige, wirksame Hilfsmaßnahmen zugunsten der Unterhaltungskünstler auf Abruf einschließlich jener, die Mitglieder von Genossenschaften sind, vorzusehen, wie erst vor kurzem im Trentino, in Venetien und in anderen italienischen Regionen der Fall war.

gez. Landtagsabgeordneter  
Alessandro Urzì

**autonoma di Bolzano  
impegna la Giunta provinciale**

a prevedere – in analogia con quanto recentemente attuato nel Trentino, nel Veneto ed in altre regioni italiane – delle misure di sostegno immediate ed efficaci a favore dei lavoratori intermittenti dello spettacolo, anche a quelli soci di cooperative, ad integrazione di quanto previsto dai ristori statali.

f.to consigliere provinciale  
Alessandro Urzì